

## Договор № ВУ-498-7

г. Солигорск

«13» августа 2019 г.

Открытое акционерное общество «Беларуськалий», Республика Беларусь, г. Солигорск, именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице заместителя начальника отдела поставок на внутренний рынок и в страны СНГ управления продаж и логистики Колесникова Олега Валерьевича, действующего на основании Доверенности №164 от 15 октября 2018 года с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «Р.С.С. ІМРЕХ» (Молдова), в лице директора Николаеску В.К., действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Покупатель» с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора

1.1. Продавец обязуется поставить Покупателю в согласованные Сторонами сроки производимый Продавцом концентрат минеральный-галит (далее именуемый товар), в общем количестве 20 000,00 (двадцать тысяч) тонн +/-5% в опционе Продавца насыпью (в том числе концентрат минеральный-галит марки «А» (1 РУ) обработанный антислеживателем в количестве 15 000 тонн +/-5% в опционе Продавца и концентрат минеральный-галит марки «В» (4 РУ) в количестве 5 000 тонн +/-5% в опционе Продавца), а Покупатель предварительно оплатить и принять данный товар.

1.2. Цель приобретения товара: для реализации на территории Молдовы.

### 2. Цена и общая сумма договора

2.1. Цена за концентрат минеральный-галит марки «А» (1 РУ) обработанный антислеживателем устанавливается в евро и составляет 21,3 евро за 1 (одну) тонну (ставка НДС – 0%) и понимается (согласно толкований Incoterms 2010) на условиях FCA (франко отправления, г. Солигорск) при поставке железнодорожным транспортом предоставленным Покупателем или 23,3 евро за 1 (одну) тонну (ставка НДС – 0%) и понимается (согласно толкований Incoterms 2010) на условиях DAP (граница РБ – Украина) при поставке железнодорожным транспортом предоставленным Покупателем (станции погранперехода Горынь – Удрицк, Тереховка – Хоробичи, Словечно – Бережесть) или 37,3 евро за 1 (одну) тонну (ставка НДС – 0%) и понимается (согласно толкований Incoterms 2010) на условиях DAP (граница Украина-Молдова) при поставке железнодорожным транспортом предоставленным Покупателем (станции погранперехода: Кучурган – Новосавицкая; Могилев-Подольский – Вэлчинец).

Цена за концентрат минеральный-галит марки «В» (4 РУ) устанавливается в евро и составляет 13,0 евро за 1 (одну) тонну (ставка НДС – 0%) и понимается (согласно толкований Incoterms 2010) на условиях FCA (франко отправления, г. Солигорск) при поставке железнодорожным транспортом предоставленным Покупателем или 15,0 евро за 1 (одну) тонну (ставка НДС – 0%) и понимается (согласно толкований Incoterms 2010) на условиях DAP (граница РБ – Украина) при поставке железнодорожным транспортом предоставленным Покупателем (станции погранперехода Горынь – Удрицк, Тереховка – Хоробичи, Словечно – Бережесть) или 29,0 евро за 1 (одну) тонну (ставка НДС – 0%) и понимается (согласно толкований Incoterms 2010) на условиях DAP (граница Украина-Молдова) при поставке железнодорожным транспортом предоставленным Покупателем (станции погранперехода: Кучурган – Новосавицкая; Могилев-Подольский – Вэлчинец).

2.2. Приблизительная сумма договора составляет 704 500,00 (семьсот четыре тысячи пятьсот,00) евро в ценах по состоянию на дату подписания настоящего договора.

2.3. В случае изменения налогового законодательства Республики Беларусь, транспортных расходов, затрат на производство продукции и иных случаях Продавец оставляет за собой право на изменение цены. Об изменении цены Продавец предупреждает Покупателя за 30 календарных дней до её введения. При несогласии Покупателя с изменённой ценой, Продавец оставляет за собой право в одностороннем порядке отказаться от настоящего договора.

2.4. Валюта договора: евро.



### **3. Качество товара**

3.1. Качество товара поставляемого по настоящему договору, должно соответствовать требованиям ТНПА на готовую продукцию на концентрат минеральный - галит (ТУ РБ 600122610.016-2002) и подтверждаться сертификатом качества (удостоверением качества и безопасности) выданным Продавцом.

3.2. Продавец является производителем указанного товара. Продавец гарантирует соответствие качества продукции требованиям ТУ при соблюдении условий транспортирования и хранения.

3.3. По письменному соглашению сторон качественные характеристики могут быть изменены, не нарушая при этом требования ТНПА.

3.4. Продавец в случаях, установленных законодательством Республики Беларусь, наносит на товар товарный номер в виде штрихового идентификационного кода.

### **4. Поставка товара**

4.1. Товар по настоящему договору поставляется в течение 30 календарных дней с даты поступления предварительной оплаты на счет Продавца железнодорожным транспортом при наличии подвижного состава предоставленного Покупателем, а также при условии наличия письменной заявки на отгрузку с указанием всех необходимых отгрузочных реквизитов и оплаты железнодорожного тарифа по территории Украины и Молдовы. Покупатель обязан оформлять заявку (разнарядку) только на отгрузку разовой партии товара в адрес конкретного получателя, без указания количества товара, подлежащего отгрузке в последующем. Отгрузка следующей партии товара должна оформляться отдельной заявкой (разнарядкой).

4.2. Товар, поставляемый Продавцом, транспортируется железной дорогой.

4.3. Поставка товара в рамках настоящего договора производится по 31 марта 2020 года.

4.4. Датой поставки при поставке железнодорожным транспортом считается дата календарного штампа станции отправления на железнодорожной накладной Продавца.

4.5. На отгруженный товар Продавец предоставляет сертификат происхождения товара по форме СТ-1 (оригинал), сертификат качества (удостоверением качества и безопасности) и счёт-фактуру.

4.6. В случае обнаружения факта поставки товара с нарушениями ТУ, предусмотренных настоящим договором, Покупатель обязан вызвать представителей Продавца.

Контрольная проверка продукции по качеству осуществляется с привлечением предварительно согласованной сторонами независимой организации. Отбор проб и их анализ должны быть произведены в соответствии с методами, принятыми у Продавца.

4.7. Приемка товара и проверка качества производится Покупателем в порядке, предусмотренном ТУ и «Положением о приемке товаров по количеству и качеству», утвержденному Постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 03.09.2008 года №1290 без предварительного складирования и хранения.

### **5. Условия оплаты**

5.1. Оплата за товар, поставляемый по настоящему договору, осуществляется в евро. Оплата за товар должна быть произведена предварительно в размере 100% стоимости поставляемого объема товара только на основании счета под объемы, согласованные с Продавцом. Покупатель обязан обеспечить поступление денежных средств на счет Продавца в течение 5 (пяти) календарных дней с даты выставления счёта:

Бенефициар: ОАО «Беларуськалий»

Счёт бенефициара: BY34 PJCB 3012 1000 5810 4000 0978

Банк бенефициара: ОАО ЦБУ "Приорбанк" №104 г.Солигорск Республика Беларусь (JSC "Priorbank" CBS №104 Soligorsk, Belarus)

SWIFT-code: PJCB BY 2X

5.2. Последний платеж должен быть произведен до 10 марта 2020 года.

5.3. При изменении платежных, отгрузочных, почтовых реквизитов Покупателя либо грузополучателей, Покупатель обязан вместе с заявкой (разнарядкой) на отгрузку сообщить



овые, в противном случае все расходы, возникшие в результате предоставления Покупателем недостоверной информации, относятся на Покупателя.

5.4.Задолженность, образовавшаяся за товар, отгруженный сверх объема, оплаченного по счету, Покупатель обязуется оплатить в течение 5 календарных дней с даты поставки товара на основании накладных и счетов на отгруженный Товар.

В случае, если отгрузка товара была произведена в количестве ниже объема, оплаченного по счету, остаток денег Покупателя учитывается при последующей отгрузке, либо по письменному заявлению Покупателя и при наличии подтвержденного акта сверки расчетов на отчетную дату Продавец производит возврат остатка денежных средств в течение 5 календарных дней с момента получения заявления.

5.5.При оформлении платежного поручения, Покупатель в его тексте указывает номер договора и дату. В противном случае Продавец не несет ответственности за неправильное зачисление платежа и несоблюдение сроков поставки.

5.6.Все банковские расходы, связанные с переводом денежных средств на расчетный счет Продавца, а также возвратом излишне перечисленных средств по инициативе Покупателя, несет Покупатель. Сумма удержанных продавцом при проведении платежа расходов указывается в платежном поручении Продавца отдельной суммой.

5.7.Стороны обязуются производить сверку по расчетам за отгруженный товар. Результат сверки подтверждается актом. Сверка может производиться на любую отчетную дату. Акт сверки составляется Продавцом и направляется в адрес Покупателя. Покупатель обязан возвратить акт сверки расчетов, подписанный руководителем предприятия либо лицом, уполномоченным на право подписи акта сверки расчетов (с расшифровкой фамилии и инициалов), в адрес Продавца в течение 10(десяти) календарных дней с момента его получения.

## **6.Отгрузочные инструкции и извещения об отгрузке**

6.1.Транспортные инструкции с реквизитами грузополучателя, а также род подвижного состава Покупатель указывает в разнарядке, которую обязан предоставить до начала периода поставки. Техническая норма загрузки определяется по грузоподъемности и роду вагонов: полувагон – до 69 тонн. При отсутствии письменной разнарядки с указанием всех необходимых отгрузочных реквизитов, отгрузка товара не производится.

6.2.Отгрузка товара производится в подвижном составе исправном в техническом и коммерческом отношениях (согласно правил перевозок грузов и СМГС) в вагонах собственности инвентарного парка железнодорожных администраций, в вагонах арендованных или привлеченных Покупателем на ином законном основании. Покупатель несет ответственность за предоставление подвижного состава. При этом Покупатель заранее, до момента прибытия вагонов, информирует Продавца о прибытии вагонов на станцию Калий-1 или Калий-4 с указанием номеров вагонов. В противном случае прибывшие вагоны могут быть загружены в адрес грузополучателей по усмотрению Продавца и претензии от Покупателя касательно пункта назначения данных вагонов не принимаются. В случае несвоевременного предоставления подвижного состава претензии по срокам отгрузки не принимаются.

6.3.При наличии просроченной задолженности за отгруженный товар, отгрузка очередного объема товара не производится.

6.4.До 10 числа каждого месяца Покупатель обязан направить Продавцу план отгрузки на следующий месяц с указанием наименования получателей, станций, дорог назначения, видов продукции по маркам и объемов в вагонах собственности (или принадлежащего на другом законном основании) компаний-операторов, других предприятий (организаций). При этом, Покупатель должен обеспечить равномерную подачу заявок на отгрузку товара в привлекаемых частных вагонах в течение всего отчетного месяца без сгущения на отдельные сутки или периоды.

6.5.В случае простоя полувагонов, привлеченных Покупателем, по причинам отсутствия заявок от покупателя, отсутствия или несвоевременной предоплаты (если таковая предусмотрена договором) или по другим причинам независящим от Продавца, Покупатель оплачивает штраф за простой вагонов в размере 50 евро за каждый вагон в сутки, начиная с 4 (четвертых) суток простоя. Простой вагонов по вине Покупателя (как груженых, так и порожних) при их нахождении



станции погрузки исчисляется с 18-ти часов дня, следующего за датой фактического прибытия вагонов на указанную станцию, до дня их фактического отправления со станций погрузки. Даты прибытия и отправления вагонов определяются по соответствующим календарным штемпелям в транспортных железнодорожных накладных. Сумма штрафа возмещается Покупателем на основании счета, выставленного Продавцом в течение 3 (трех) банковских дней с момента его выставления. Счет может быть направлен с использованием факсимильной или электронной связи, с последующим предоставлением оригинала.

## **7. Санкции**

7.1. Продавец не несет ответственности за недогруз товара, если этот недогруз произошел из-за отказа железных дорог Украины и (или) Молдовы принять все количество или часть его, заявленное Покупателем для транспортировки, или по любой иной причине по вине Покупателя.

7.2. Товар, поставляемый по настоящему договору, предназначен только для использования на территории Молдовы. В случае перепродажи товара за пределы Молдовы прямо либо косвенно, Покупатель немедленно выплачивает Продавцу штраф в размере 100% от стоимости поставленного объема товара.

7.3. За несвоевременную оплату суммы дебиторской задолженности, образовавшейся за счет сверхнормативной отгрузки заявленного товара, Покупатель платит Продавцу пени, начиная с 6-го дня с даты поставки, в размере 0,1% за каждый день просрочки от стоимости поставленной, но не оплаченной партии товара. В случае просрочки оплаты более 90 дней с даты поставки, Покупатель обязан оплатить Продавцу пени в размере 2,1% за каждый день просрочки от стоимости поставленной, но не оплаченной партии товара начиная с 91-го дня.

7.4. В случае невыполнения заявленного и (или) дозаявленного и согласованного в соответствии с п.6.4. плана отгрузки по вине Покупателя, последний обязан возместить все понесенные Поставщиком в связи с этим убытки, включая штрафные санкции, предъявленные Белорусской железной дорогой. Сумма штрафа и документально подтвержденных расходов возмещается Покупателем на основании счета, выставленного Продавцом в течение 3 (трех) банковских дней с момента его выставления. Счет может быть направлен с использованием факсимильной или электронной связи, с последующим предоставлением оригинала.

7.5. В случае прибытия вагонов на станцию Калий сверх поступивших на отгрузку инструкций, Покупатель в трехдневный срок обязан распорядится вагонами или отправить их со станции в порожнем состоянии за свой счёт.

7.6. Если Покупатель заблаговременно на предстоящий период времени заявлял необходимость отправки товара с одной станции и в последствии отказался от поставки или изменил необходимость поставки товара с заявленной ранее станции, то Покупатель возмещает Продавцу расходы, связанные с переадресовкой и подачей вагонов на другую железнодорожную станцию (определенную Продавцом или согласованную Сторонами), а также оплачивает штраф в размере 50 евро за вагон в сутки за период времени, начиная с даты прибытия вагона на станцию, указанную в заявке, до даты прибытия вагона на другую станцию. Даты прибытия и отправления вагонов подтверждаются копиями транспортных железнодорожных накладных, по которой прибыл порожний (груженный) вагон, а также копии квитанции о приеме порожнего (груженого) вагона к перевозке. Сумма штрафа и документально подтвержденных расходов возмещается Покупателем на основании счета, выставленного Продавцом в течение 3 (трех) банковских дней с момента его выставления. Счет может быть направлен с использованием факсимильной или электронной связи, с последующим предоставлением оригинала.

## **8. Форс-мажор**

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, а именно: пожар, наводнение, землетрясение, неблагоприятные метеоусловия, забастовка, война, военные операции любого характера, блокада, запрещение экспорта или импорта. Освобождает стороны от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств также запрет на совершение действий, составляющих содержание обязательств исходящих от государственных органов.



8.2. Если любое из вышеуказанных обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательства в срок, установленный в договоре, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.

8.3. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств, обязана немедленно (однако не позднее 10 дней с момента их наступления и прекращения) в письменной форме уведомить другую сторону о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращения вышеуказанных обстоятельств. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены Торговой (Торгово-промышленной) палатой соответствующей страны. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как основание, освобождающее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств.

## 9. Арбитраж

9.1. К настоящему договору применяется материальное право Республики Беларусь.

9.2. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего договора или могут быть связаны с ним, решаются путем проведения переговоров с целью достижения согласия. Если стороны не придут к соглашению путем проведения переговоров, то все споры, разногласия или требования, которые могут возникнуть из настоящего договора или в связи с ним, будут, по возможности, разрешаться в претензионном порядке. Сторона, которой направлена претензия, обязана письменно уведомить заявителя претензии о результатах ее рассмотрения в течение 20 календарных дней с момента получения претензии. Претензия, а также ответ на претензию направляются заказной корреспонденцией с обратным уведомлением о вручении.

9.3. В случае недостижения согласия в соответствии с п.9.2, настоящего договора, спор подлежит рассмотрению в Экономическом суде Минской области в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

## 10. Общие условия

10.1. После подписания настоящего договора все предыдущие переговоры и корреспонденция считаются утратившими силу.

10.2. Все поправки и дополнения к настоящему договору действительны только тогда, когда они выполнены в письменном виде и подписаны полномочными представителями обеих сторон, в том числе переданные и полученные посредством факсимильной связи и имеют юридическую силу с последующим предоставлением оригиналов документов.

10.3. Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязательства третьей стороне без предварительного письменного согласия другой стороны.

10.4. Все налоги и пошлины, таможенные пошлины, включая пошлины на груз, взимаемые в связи с заключением и исполнением настоящего договора, на территории Продавца оплачиваются Продавцом, вне территории Продавца – Покупателем.

10.5. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Продавцом и Покупателем своих обязательств по настоящему договору, стороны обязаны возместить возникшие в связи с этим убытки.

10.6. Настоящий договор составлен в 2-х экземплярах на русском языке.

10.7. Все Приложения и Дополнительные соглашения, в случае их подписания сторонами в последующем, являются неотъемлемой частью настоящего договора.

## 11. Срок действия, условия изменения и расторжения договора

11.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует в части отгрузки по 31 марта 2021 года, а в части расчетов – до полного исполнения сторонами принятых на себя обязательств.

11.2. Настоящий договор может быть расторгнут или изменен по письменному соглашению сторон, а в случаях, предусмотренных законодательством Республики Беларусь и настоящим договором, - в одностороннем порядке.

11.3. Действие договора прекращается в результате:

- окончания срока, на который он был заключен;



либо досрочно:

- по соглашению сторон;
- по решению суда;
- в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных законодательством и настоящим договором.

11.4. Продавец вправе в любой момент отказаться от исполнения настоящего договора без возмещения Покупателю убытков, причиненных расторжением договора.

11.5. При отказе от исполнения настоящего договора в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных законодательством и настоящим договором, сторона, отказывающаяся от исполнения настоящего договора, направляет другой стороне соответствующее письменное уведомление. Договор считается расторгнутым с момента получения другой стороной соответствующего уведомления, если иной срок не установлен уведомлением, соглашением сторон либо законодательством.

11.6. После отказа от исполнения настоящего договора или окончания срока его действия финансовые обязательства остаются действительными до полного расчёта за поставленный по договору товар.

11.7. Взаимоотношения сторон, не урегулированные данным договором, регламентируются действующим законодательством Республики Беларусь.

## 12. Юридические адреса сторон и их местонахождение

ОАО «Беларуськалий» (JSC «Belaruskaly»)

Республика Беларусь

223710, г. Солигорск, ул. Коржа, 5

(223710, 5, Korzh str., Soligorsk, Republic of Belarus)

ИНН 600122610, ОКПО 00203950

ООО «P.C.S. IMPEX» («P.C.S. IMPEX» SRL)

Юридический адрес: МД-3721, ул. Дялул

Морилор-25, с. Лозова, Страшенский р-н, РМ

Фискальный код: 1006600031982

### БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:

BY34 PJCB 3012 1000 5810 4000 0978

в ОАО ЦБУ "Приорбанк" №104

г. Солигорск Республика Беларусь

JSC "Priorbank" CBS №104 Soligorsk,

Belarus

SWIFT-code: PJCB BY 2X

### Расчетный счет (EURO):

222440100003964/978

Банк: BC "FinConBank" SA branch no.1

SWIFT: MOLDMD2X324

ПРОДАВЕЦ

  
Колесников О.В.

ПОКУПАТЕЛЬ

  
Николаеску В.К.